





Del **15** al **17** de setembre

**MILLOR! FESTIVAL D'ESPECTACLES FAMILIARS**

Auditori de Sa Màniga

[www.samaniga.es](http://www.samaniga.es)

**20 Dimecres**



10.00 - 11.30 h

**PRESENTACIÓ DEL PROJECTE  
LIFE ADAPT CALA MILLOR**

Auditori de Sa Màniga

Cala Millor

**23 Dissabte**

20.30 h

**GRAN CONCERT**

Bandes de Música de Son Servera i Sant Llorenç  
des Cardassar

Cala Bona

**25 Dilluns**

9.00 - 13.00 h

**MERCAT SETMANAL DE CALA MILLOR**

Carrer Dàlia

Cala Millor

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILITZACIÓ MEDIAMBIENTAL  
BONES PRÀCTIQUES AMBIENTALS A LA PLATJA DE  
CALA MILLOR**

Biblioplatja. Platja de Cala Millor

Col·labora: Marport Sunbeach SL

**26 Dimarts**

19.00 - 22.30 h

**MERCAT ARTESANAL DE S'ILLOT**

Carrer Xaloc

S'Illot

**27 Dimecres**

**DIA MUNDIAL DEL TURISME 2023:**

"Turisme i inversions verdes"

#WTD 2023



11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILITZACIÓ MEDIAMBIENTAL  
PLATGES SENSE FUM, PLATGES SALUDABLES**

Biblioplatja. Platja de Cala Millor

Col·labora: Marport Sunbeach SL

11.00 h

**JORNADA DE SEGURETAT AQUÀTICA**

Platja de Cala Millor (torre 1: Cr. Primavera s/n)

Col·labora: Marsave SL

19.00 - 22.00 h

**MERCAT SETMANAL DE SA COMA**

Av. de ses Palmeres s/n

**28 Dijous**

9.00 - 13.00 h

**GASTROMARKET**

Mercat de producte local i gastronomia

Sant Llorenç des Cardassar

20.00 h

**ESPECTACLE DE FLAMENC**

Cala Bona

A càrrec de la Casa de Andalusia de Son Servera

**29 Divendres**

9.00 - 13.00 h

**MERCAT SETMANAL A SON SERVERA**

Son Servera

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILITZACIÓ MEDIAMBIENTAL  
LA POSIDÒNIA OCEÀNICA**

Biblioplatja. Platja de Cala Millor

Col·labora: Marport Sunbeach SL



21.30 h

### **ACTUACIÓ DE SA REVETLLA**

Balls Mallorquins

Cala Bona

## **30 Dissabte**

A partir de les 10.30 h

### **TALLERS DE PRIMERS AUXILIS I REANIMACIÓ**

Platja de Cala Millor

(caseta socorrisme: Cr. de Na Penyal s/n)

Col·labora: Marsave SL

## **TURISTAPA 2023**

19.00 - 20.30 h

### **ACTUACIÓ DE LA COLLA CASTELLERA AL·LOTS DE LLEVANT**

Parc de la Mar

19.00 - 23.30 h

### **DEGUSTACIÓ DE TAPES ELABORADES PELS RESTAURANTS, HOTELS I ASSOCIACIONS LOCALS.**

Parc de la Mar

20.30 h

### **LE GRAND SHOW**

Col·labora Hipotels Animació

Parc de la Mar

### **NOTES**

El correfoc és un joc o espectacle tradicional que es fa als carrers de les ciutats i pobles, on l'objectiu és evitar la pirotècnia usada pels diables i pels éssers imaginaris i mitològics que es representen. Té les seves arrels en el Ball de diables ja documentat en el segle XII, però no va ser fins al XX que va prendre la seva forma actual.

### **MESURES DE SEGURETAT PER AL CORREFOC**

#### **Participants**

- Porteu roba de cotó, amb mànigues i pantalons llargs, capell amb ales, tapeu-vos el clatell, protegiu-vos els ulls i orelles, i porteu calçat adequat.
- Els nins menors de 14 anys només hi poden participar acompanyats d'un adult. Obeïu les indicacions dels serveis d'ordre públic i de sanitat.
- Està prohibit portar productes pirotècnics particulars.
- Respecteu les figures de foc, els diables i els músics, no els obstaculitzeu, i seguïu en tot moment les seves indicacions.

## **1 Diumenge**

### **NIT DE FOC**

20.30 h

#### **CERCAVILES AL PASSEIG CRISTÒFOL COLOM**

A càrrec dels Dimonis de Son Ganxó

Itinerari: carrer Alosa, carrer Cristòfol Colom, carrer Llum, Parc de la Mar.

21.00 h

#### **CORREFOC AL PARC DE LA MAR (veure nota)**

A càrrec dels Dimonis de Son Ganxó

22:30 h

#### **GRAN CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS**

A càrrec de Pirotècnia Jordà

Altura carrer de Son Comparat

Badia de Cala Millor

#### **\*SOPAR DE GALA ALS HOTELS DE L'ASSOCIACIÓ**

#### **HOTELERA DE CALA MILLOR - SA COMA.**

Informació a la recepció del seu hotel

#### **Veïnats i comerciants**

- Retireu tots els vehicles de l'itinerari, abaixeu els portals metàl·lics i tanqueu portals i persianes.
  - Protegiu els vidres de les finestres, portes i aparadors amb cartons gruixuts.
  - No llanceu aigua als participants ni als espectadors del correfoc.
  - Desconnecteu tot tipus d'alarmes.
- El correfoc es durà a terme en un recinte tancat i només hi poden accedir les persones que vagin protegides adequadament.



**Festes  
del  
TURISTA**





Del **15** al **17** de septiembre

**MILLOR! FESTIVAL DE ESPECTÁCULOS FAMILIARES**

Auditòrium de Sa Màniga

[www.samaniga.es](http://www.samaniga.es)

## 20 Miércoles



10.00 - 11.30 h

**PRESENTACIÓN DEL PROYECTO  
LIFE ADAPT CALA MILLOR**

Auditòrium de Sa Màniga

Cala Millor

## 23 Sábado

20.30 h

**GRAN CONCIERTO**

Bandas de Música de Son Servera y Sant Llorenç  
des Cardassar

Cala Bona

## 25 Lunes

9.00 - 13.00 h

**MERCADO SEMANAL DE CALA MILLOR**

Calle Dàlia

Cala Millor

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILIZACIÓN MEDIOAMBIENTAL  
BUENAS PRÁCTICAS AMBIENTALES EN LA PLAYA DE  
CALA MILLOR**

Biblioplaya. Playa de Cala Millor

Colabora: Marport Sunbeach SL

## 26 Martes

19.00 - 22.30 h

**MERCADO ARTESANAL DE S'ILLOT**

Carrer Xaloc

S'Illot

## 27 Miércoles

**DIA MUNDIAL DEL TURISMO 2023:**

"Turismo e inversiones verdes"

#WTD 2023



11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILIZACIÓN MEDIOAMBIENTAL  
PLAYAS SIN HUMO, PLAYAS SALUDABLES**

Biblioplaya. Playa de Cala Millor

Colabora: Marport Sunbeach SL

11.00 h

**JORNADA DE SEGURIDAD ACUÁTICA**

Playa de Cala Millor (torre 1: C/ Primavera s/n)

Colabora: Marsave SL

19.00 - 22.00 h

**MERCADO SEMANAL DE SA COMA**

Av. de ses Palmeres s/n

## 28 Jueves

9.00 - 13.00 h

**GASTROMARKET**

Mercado de producto local y gastronomía

Sant Llorenç des Cardassar

20.00 h

**ESPECTÁCULO DE FLAMENCO**

Cala Bona

A cargo de la Casa de Andalucía de Son Servera

## 29 Viernes

9.00 - 13.00 h

**MERCADO SEMANAL A SON SERVERA**

Son Servera

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILIZACIÓN MEDIOAMBIENTAL  
LA POSIDONIA OCEÁNICA**

Biblioplaya. Playa de Cala Millor

Colabora: Marport Sunbeach SL



21.30 h

### **ACTUACIÓN DE SA REVETLLA**

Bailes Mallorquines

Cala Bona

## **30 Sábado**

A partir de les 10.30 h

### **TALLERES DE PRIMEROS AUXILIOS Y REANIMACIÓN**

Playa de Cala Millor

(caseta socorrismo: C/ de Na Penyal s/n)

Colabora: Marsave SL

## **TURISTAPA 2023**

19.00 – 20.30 h

### **ACTUACIÓN DE LA COLLA CASTELLERA AL-LOTS DE LLEVANT**

Parc de la Mar

19.00 – 23.30 h

### **DEGUSTACIÓN DE TAPAS ELABORADAS POR LOS RESTAURANTES, HOTELES Y ASOCIACIONES LOCALES**

Parc de la Mar

20.30 h

### **LE GRAND SHOW**

Colabora Hipotels Animación

Parc de la Mar

#### **NOTA CORREFOC**

El *correfoc* es un juego o espectáculo tradicional que se hace en las calles de las ciudades y pueblos, donde el objetivo es evitar la pirotecnia usada por los diablos y por los seres imaginarios y mitológicos que se representan. Tiene sus raíces en el Baile de diablos ya documentado en el siglo XII, pero no fue hasta el XX que tomó su forma actual.

#### **MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EL CORREFOC**

##### **Participantes**

- Vestid con ropa de algodón, con mangas y pantalones largos, gorro con ala, tapaos la nuca, protegeos los ojos y orejas, y traed calzado adecuado.
- Los niños menores de 14 años sólo pueden participar acompañados de un adulto.
- Obedeced las indicaciones de los servicios de orden público y de sanidad.
- Está prohibido traer productos pirotécnicos particulares.
- Respetad las figuras de fuego, los diablos y los músicos, no los obstaculicéis, y seguid en todo momento sus indicaciones.

## **1 Domingo**

### **NOCHE DE FUEGO**

20.30 h

#### **PASACALLES EN EL PASSEIG CRISTÓFOL COLOM**

A cargo de los Dimonis de Son Ganxó

Itinerario: calle Alosa, calle Cristòfol Colom, calle Llum, Parc de la Mar.

21.00 h

#### **"CORREFOC" EN EL PARC DE LA MAR (ver nota)**

A cargo de los Dimonis de Son Ganxó

22:30 h

#### **GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES**

A cargo de Pirotecnia Jordà

Altura calle de Son Comparet

Badia de Cala Millor

#### **\*CENA DE GALA EN LOS HOTELES DE LA**

#### **ASOCIACIÓN HOTELERA DE**

#### **CALA MILLOR - SA COMA.**

Información en la recepción de su hotel

#### **Vecinos i comerciantes**

- Retirad todos los vehículos del itinerario, bajad los portales metálicos y cerrad portales y persianas.
  - Proteged los vidrios de las ventanas, puertas y escaparates con cartones gruesos.
  - No lancéis agua a los participantes ni a los espectadores del *correfoc*.
  - Desconectad todo tipo de alarmas.
- El *correfoc* se llevará a cabo en un recinto cerrado y sólo pueden acceder las personas que vayan protegidas adecuadamente.

**Fiestas  
del  
TURISTA**





From **15** to **17** september

**MILLOR! FAMILY SHOW FESTIVAL**

Auditorium of Sa Mániga

[www.samaniga.es](http://www.samaniga.es)

**20 Wednesday**

10.00 am – 11.30 am

**PRESENTATION OF THE LIFE  
ADAPT CALA MILLOR PROJECT**

Auditorium of Sa Mániga

Cala Millor



**23 Saturday**

8.30 pm

**GREAT CONCERT**

Music bands of Son Servera and Sant Llorenç  
des Cardassar

Cala Bona

**25 Monday**

9.00 am – 1.00 pm

**WEEKLY MARKET IN CALA MILLOR**

Dàlia street

Cala Millor

11.00 am – 1.00 pm

**ENVIRONMENTAL AWARENESS WORKSHOP  
GOOD ENVIRONMENTAL PRACTICES  
ON CALA MILLOR BEACH**

Biblioplatja. Cala Millor beach

In collaboration with Marport Sunbeach SL

**26 Tuesday**

7.00 pm – 10.30 pm

**HANDICRAFT MARKET IN S'ILLOT**

Xaloc street

S'illot

**27 Wednesday**

**WORLD TOURISM DAY 2023:**

“Tourism and Green Investments”

#WTD 2023



11.00 am – 1.00 pm

**ENVIRONMENTAL AWARENESS WORKSHOP  
SMOKE-FREE BEACHES, HEALTHY BEACHES**

Biblioplatja. Cala Millor Beach

In collaboration with Marport Sunbeach SL

11.00 am

**AQUATIC SAFETY WORKSHOP**

Cala Millor beach (tower 1: Cr. Primavera s/n)

In collaboration with Marsave SLL

7.00 pm – 10.00 pm

**WEEKLY MARKET IN SA COMA**

Av. de ses Palmeres s/n

**28 Thursday**

9.00 am – 1.00 pm

**GASTROMARKET**

Local product and gastronomy market

Sant Llorenç des Cardassar

8.00 pm

**FLAMENCO SHOW**

Cala Bona

By Casa de Andalucia from Son Servera

**29 Friday**

9.00 am – 1.00 pm

**WEEKLY MARKET IN SON SERVERA**

Son Servera

11.00 am – 1.00 pm

**ENVIRONMENTAL AWARENESS WORKSHOP  
OCEANIC POSIDONIA**

Biblioplatja. Cala Millor beach

In collaboration with Marport Sunbeach SL



9.30 pm

### PERFORMANCE BY SA REVETLLA

Majorcan folklore dance

Cala Bona

## 30 Saturday

From 10.30 am

### FIRST AID AND RESUSCITATION WORKSHOPS

Cala Millor beach (lifeguard shelter:

cr. de Na Penyal s/n)

In collaboration with Marsave SL

## TURISTAPA 2023

7.00 pm - 8.30 pm

### HUMAN TOWERS PERFORMANCE BY COLLA

#### CASTELLERA AL·LOTS DE LLEVANT

Parc de la Mar

7.00 pm - 11.30 pm

### TASTING OF TAPAS FROM RESTAURANTS, HOTELS, AND LOCAL ASSOCIATIONS.

Parc de la Mar

8.30 pm

### LE GRAND SHOW

In collaboration with Hipotels Animation

Parc de la Mar

### NOTES STREET PARADE WITH FIREWORKS

The *correfocs* (firework) is a traditional game and or spectacle, which takes place on the streets of cities and towns. The goal is to avoid the pyrotechnics used by the devils and by the imaginary and mythological beings that are represented. It has its origin in the dance of the devils already documented in the 12<sup>th</sup> century, but it was not until the 20<sup>th</sup> which took its present form.

### SAFETY MEASURES

#### Participants

- Dress in cotton clothes with long sleeves and trousers, cap with wings, neck cover, protect eyes and ears and wear suitable footwear.
- Children under 14 years old can only participate if accompanied by an adult
- Obey the instructions of the public order and health services.
- It is forbidden to bring private pyrotechnic products.
- Respect fire figures, devils and musicians and follow their instructions all the time.

#### Neighbours and shop-keepers

- Remove all vehicles from the route, lower your metal doors, and close doors and shutters.
  - Protect the window glasses, doors and showcases with thick cardboard.
  - During the *correfoc*, do not pour water over the participants nor the onlookers.
  - Switch off all kind of alarm devices.
- The *correfoc* will take place in an enclosed area and can only be accessed by people who are adequately protected.

# Tourist FESTIVITIES

## 1 Sunday

### NIGHT OF FIRE

8.30 pm

### STREET PARADE ALONG CRISTÓFOL COLOM STREET

By Dimonis de Son Ganxó

Itinerary: Alosa, Cristófol Colom, Llum street,  
Parc de la Mar.

9.00 pm

### STREET PARADE WITH FIREWORKS

#### AT PARC DE LA MAR (see notes)

By Dimonis de Son Ganxó

10:30 pm

### GREAT FIREWORKS

By Pirotecnia Jordà

By Son Comparet street

Cala Millor bay

### \*GALA DINNER: HOTELS OF THE "ASSOCIACIÓ HOTELERA DE CALA MILLOR - SA COMA".

Information at the front desk of your hotel





Vom **15 - 17** de setember

**MILLOR! FESTIVAL DER FAMILIENSHOWS**

Auditorium Sa Mániga

www.samaniga.es

**20** Mittwoch



10.00 - 11.30 Uhr

**PRÄSENTATION DES PROJEKTES LIFE**

**ADAPT CALA MILLOR**

Auditorium Sa Mániga

Cala Millor

**23** Samstag

20.30 Uhr

**GROSSES KONZERT**

Musikkapelle aus Son Servera und Sant Llorenç  
des Cardassar

Cala Bona

**25** Montag

9.00 - 13.00 Uhr

**WOCHENMARKT IN CALA MILLOR**

Strasse Dàlia

Cala Millor

11.00 - 13.00 Uhr

**WORKSHOP ZUM THEMA UMWELTBEWUSSTSEIN  
GUTE UMWELTPRAKTIKEN AM STRAND CALA MILLOR**

Strandbibliothek. Strand Cala Millor

In Zusammenarbeit mit: Marport Sunbeach SL

**26** Dienstag

19.00 - 22.30 Uhr

**KUNSTHANDWERKSMARKT IN S'ILLOT**

Strasse Xaloc

S'illot

**27** Mittwoch

**WELTTOURISMUSTAG 2023:**

"Tourismus und grüne Investitionen"

#WTD 2023



11.00 - 13.00 Uhr

**WORKSHOP ZUM THEMA UMWELTBEWUSSTSEIN  
STRÄNDE OHNE QUALM, GESUNDE STRÄNDE**

Strandbibliothek. Strand Cala Millor

In Zusammenarbeit mit: Marport Sunbeach SL

11.00 Uhr

**TAG DER WASSERSICHERHEIT**

Strand Cala Millor (Turm 1: Strasse. Primavera s/n)

In Zusammenarbeit mit: Marsave SL

19.00 - 22.00 Uhr

**WOCHENMARKT IN SA COMA**

Av. de ses Palmeres s/n

**28** Donnerstag

9.00 - 13.00 Uhr

**GASTROMARKET**

Markt mit lokalen Produkten und lokaler Gastronomie  
Sant Llorenç des Cardassar

20.00 Uhr

**FLAMENCO-SHOW**

Cala Bona

Unter der Leitung von: Casa de Andalucía aus  
Son Servera

**29** Freitag

9.00 - 13.00 Uhr

**WOCHENMARKT IN SON SERVERA**

11.00 - 13.00 Uhr

**WORKSHOP ZUM THEMA UMWELTBEWUSSTSEIN  
DIE OZEANISCHE POSIDONIE**

Strandbibliothek. Strand Cala Millor

In Zusammenarbeit mit: Marport Sunbeach SL





21.30 Uhr

**VORFÜHRUNG: SA REVETLLA**

Mallorquinischer Hüpfanz

Cala Bona

## 30 Samstag

Ab 10.30 Uhr

**ERSTE-HILFE-UND WIEDERBELEBUNGSWORKSHOP**

Strand Cala Millor (Rettungsschwimmerhäuschen:

Strasse de Na Penyal s/n)

In Zusammenarbeit mit: Marsave SL

## TURISTAPA 2023

19.00 – 20.30 Uhr

**VORFÜHRUNG VON: COLLA CASTELLERA AL-LOTS DE LLEVANT (Menschentürme)**

Parc de la Marr

19.00 – 23.30 Uhr

**TAPASVERKÖSTIGUNG, KREIERT VON RESTAURANTS, HOTELS UND LOKALEN VEREINEN.**

Parc de la Mar

20.30 Uhr

**LE GRAND SHOW**

In Zusammenarbeit mit Hipotels Animation

Parc de la Mar

### ANMERKUNGEN FEUERLAUF

Der Feuerlauf ist ein traditionelles Schauspiel, das in den Strassen der Städte und Orte stattfindet, wo es darum geht, die von den Teufeln und imaginären und mythologischen Wesen benutzte Pyrotechnik zu verhindern. Der Feuerlauf hat seine Wurzeln im Teufelstanz, dokumentiert im zwölften Jahrhundert, erhielt aber erst im zwanzigsten Jahrhundert seine gegenwärtige Form.

### SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN FEUERLAUF

#### Teilnehmer

- Tragen Sie Kleidung aus Baumwolle mit langem Arm und langen Hosen, breiter Hut, der den Nacken bedeckt, Augen und Ohren schützen, und angebrachte Schuhe.
- Kinder unter 14 Jahre dürfen nur in Begleitung eines Erwachsenen teilnehmen.
- Befolgen Sie die Anweisungen der Sicherheits- und Gesundheitsbehörden.
- Es ist verboten eigene pyrotechnische Produkte mitzubringen.
- Respektieren Sie die Feuerfiguren, Teufel und Musiker dürfen nicht behindert werden, und folgen Sie ständig ihren Anweisungen.

## 1 Sonntag

### FEUERNACHT

20.30 Uhr

**UMZUG DURCH DIE FUSSGÄNGERZONE**

**CRISTÓFOL COLOM**

Unter der Leitung der Dimonis de Son Ganxó

Route: Str. Alosa, Fussgängerzone, Str. Llum,

Parc de la Mar.

21.00 Uhr

**FEUERLAUF IM PARC DE LA MAR**

(siehe Anmerkung)

Unter der Leitung der Teufel von Son Ganxó

22:30 Uhr

**FEUERWERK**

Unter der Leitung von: Pirotècnia Jordà

Strasse Son Comparat

Bucht Cala Millor

**\*GALA-ESSEN IN DEN HOTELS DER**

**HOTELVEREINIGUNG VON CALA MILLOR-SA COMA.**

Information an der Rezeption Ihres Hotels.

### Nachbarn und Geschäftsleute

- Entfernen Sie alle Fahrzeuge auf der Route, lassen Sie Metall-Gitter herunter und schliessen Sie Hauseingänge und Jalousien.
  - Schützen Sie Glasfenster, Türen und Schaufenster mit dicker Pappe.
  - Begiessen Sie weder die Teilnehmer noch die Zuschauer mit Wasser.
  - Schalten Sie sämtliche Alarmanlagen aus.
- Der Feuerlauf findet in einem abgegrenzten Areal statt und nur Personen mit angemessener Schutzkleidung haben Zugang.



**Touristenfest**





1 Castell Punta de n'Amer

2 Auditorium sa Màniga

3 Parc de la Mar

4 Mercat de Cala Millor

9 Mercat de Sa Coma

10 Son Comparet

i Oficines d'Informació Turística

FESTIVAL D'ESPECTACLES FAMILIARS

millor





5 Sant Llorenç

6 Moll de Cala Bona

7 Mercat de Son Servera

8 Mercat de S' Illot

Del 15 al 17 de setembre

AUDITORIUM  
SA MÀNIGA  
CALA MILLOR

**MILLOR! FESTIVAL D'ESPECTACLES FAMILIARS**

Auditori de Sa Màniga

[www.samaniga.es](http://www.samaniga.es)



**WORLD  
TOURISM  
DAY 2023**

**TOURISM & GREEN  
INVESTMENTS**

#WTD 2023



[www.visitcalamillor.com](http://www.visitcalamillor.com)



Visitcalamillor



@Visitcalamillor



@Visitcalamillor